

## NHÀ THỜ VIỆT NAM LONDON

117 Bow Common Lane, E3 4AU

Phone: 020 7987 3477 Mob.: 07702 601 644

Lễ Chúa Nhật: 12 giờ trưa Lễ I; 15.15pm Lễ II

Lễ Thiếu Nhi: 10.30am

tại Trường Công Giáo Việt Nam

130 Poplar High Street, London E14 0AG

email: nhatholondon@gmail.com

www.lavang.co.uk

### CHÚA NHẬT 3TN-B

25/01/2009 - Thánh Vịnh tuần III

Lễ Thánh Phaolô Tông Đồ Trở Lại

Giỗ XI (2003-2009) Đức Ông Phêrô Điem



#### Nhập Lễ

1. Nếu hạt lúa mì rơi xuống đất không chết đi, không thối đi, thì nó chỉ trổ trọt một mình thôi. Và nếu hạt lúa mì rơi xuống đất mà chết đi, mà thối đi, thì nó sẽ sinh ra nhiều bông hạt.

ĐK: Vạn lạy Chúa, con biết thế và con muốn con chết đi như hạt lúa mì. Tình thập giá ngày xưa ấy của Thầy Chí Thánh xin thắp lên trong con tim con. Nay con bước vào dương thế để làm theo Ý Cha đã trao khi dựng vũ hoàn. Là con đến để dâng hiến trọn thân xác để chết đi cho anh em con.

2. Nếu mạng sống nào nơi dương thế không chết đi không thối đi, thì nó chỉ trổ trọt một mình thôi. Và nếu mạng sống nào nơi dương thế

mà chết đi vì hiến dâng, thì nó phát sinh ra nhiều bông hạt.

3. Nếu quả tim nào nơi dương thế không biết yêu không biết thương, thì nó chỉ trổ trọt một mình thôi. Và nếu quả tim nào nơi dương thế mà chết đi vì hiến dâng, thì nó phát sinh ra nhiều hoa quả.

BÀI ĐỌC I: Cv 22, 3-16

Trích sách Tông đồ Công vụ.

**N**gày ấy, Phaolô nói với dân chúng: "Tôi là người Do-thái, sinh tại Tarsê xứ Cilicia, đã được nuôi nấng trong thành này, đã được đào tạo theo chân lý lề luật cha ông dưới chân ông Gamaliel. Tôi nhiệt thành với lề luật cũng như hết thầy quý vị hôm nay. Tôi đã bắt bớ giết chóc đạo này, xiềng xích và bỏ tù cả đàn ông lẫn đàn bà. Như thầy thượng tế và toàn thể hội đồng kỳ lão đã làm chúng điều đó. Các ngài đã trao cho tôi chứng minh thư để tôi đến kiếm anh em ở Đamas, bắt trời họ và điệu về Giêrusalem để trừng phạt.

Xảy đến lúc đó khoảng trưa, tôi đang trên đường gần đến Đa-mas, thỉnh linh một luồng ánh sáng chan hoà từ trời chói rạng quanh tôi. Tôi ngã xuống đất và nghe tiếng phán bảo tôi: "Saolô, Saolô, sao ngươi bắt bớ Ta?" Tôi đáp: "Thưa Ngài, Ngài là ai?" Người trả lời: "Ta là Giêsu Nadarét mà ngươi đang bắt bớ". Và những người cùng ở đó với tôi lúc ấy, cũng thấy ánh sáng, nhưng không nghe tiếng Đấng nói với tôi. Tôi hỏi: "Lạy Chúa, con phải làm gì?" Chúa liền nói với tôi: "Hãy chỗi dậy, vào thành Đamas, ở đó sẽ nói cho ngươi tất cả những gì ngươi phải làm". Nhưng vì ánh sáng chói loà kia, tôi không còn thấy được, nên các bạn tôi cầm tay dẫn tôi vào thành Đamas. Có một người kia tên là Anania, người đạo đức, sống theo Lề luật, và được mọi người Do-thái ở đó kính phục, đến tìm tôi và đứng gần tôi mà nói: "Hỡi anh Saolô, anh hãy nhìn!" Ngay lúc đó tôi nhìn thấy ông.

Và ông nói: "Thiên Chúa cha ông chúng ta đã tiên định cho anh biết thánh ý Người, thấy Đấng Công Chính và nghe tiếng Người nói. Vậy anh phải làm chứng cho Người trước mặt mọi người về điều anh đã thấy và đã nghe. Và bây giờ, anh còn chần chừ gì nữa? Hãy chỗi dậy và cầu khẩn danh Người mà chịu thanh tẩy và gột rửa mình cho sạch tội lỗi".

Đó là lời Chúa.

#### Đáp ca

ĐK: Xin chỉ cho con (xin chỉ cho con) đường đi của Chúa (đường đi của Chúa). Xin dạy bảo con (xin dạy bảo con) nước bước của Ngài (nước bước của

Ngài). Xin hướng dẫn con trong chân lý. Xin dạy bảo con những điều cao quý, vì Chúa là Đấng cứu độ con, là Đấng ngày đêm con cậy trông.

1. Tất cả đường nẻo Chúa là tình yêu và chân lý dành cho những ai giữ trọn mình ước, điều răn Chúa ra nghiêm chỉnh thực thi.
2. Xin mở lượng từ bi từ ngàn xưa Ngài vẫn có, mà quên hết những lỗi lầm con mắc hồi niên thiếu vươn lên trong đại thơ.
3. Xin đừng để kẻ hại con ngày nào reo mừng chiến thắng. Thẹn thay khốn thay cho bọn thất tín, làm sao thoát tay Thiên Chúa toàn năng.

-----  
ĐÁP CA: Tv 116, 1. 2 (đọc)

Đáp: Hãy đi rao giảng Tin Mừng khắp thế gian (Mc 16, 15).

Xướng: 1) Toàn thể chư dân, hãy ngợi khen Chúa! Hết thủy các nước, hãy chúc tụng Người! - Đáp.

2) Vì tình thương Chúa dành cho chúng ta thực là mãnh liệt. và lòng trung thành của Chúa tồn tại muôn đời. - Đáp.

BÀI ĐỌC II: 1 Cr 7, 29-31

Trích thư thứ nhất của Thánh Phaolô Tông đồ gửi tín hữu Côrintô.

**A**nh em thân mến, tôi nói cùng anh em điều này là: Thời giờ vẫn vơi; còn có cách là những ai có vợ, hãy ở như không có; những ai than khóc, hãy ăn ở như không than khóc; những kẻ hân hoan, hãy ăn ở như không hân hoan; những người mua sắm, hãy ăn ở như không có gì; những ai dùng sự đòi này, hãy ăn ở như không tận hưởng, vì chung bộ mặt thế gian này đang qua đi.

Đó là lời Chúa.

ALLELUIA: Ga 15, 16

Alleluia, alleluia! - Chúa phán: "Ta đã chọn các con giữa thế gian, hầu để các con đi và mang lại hoa trái, để hoa trái các con tồn tại". - Alleluia.

PHÚC ÂM: Mc 16, 15-18

Tin Mừng Chúa Giêsu Kitô theo Thánh Marcô.

**K**hi ấy, Chúa Giêsu (hiện ra với mười một môn đệ và) nói: "Các con hãy đi khắp thế gian, rao giảng Tin Mừng cho mọi tạo vật. Ai tin và chịu phép rửa, thì sẽ được cứu độ; ai không tin, sẽ bị luận phạt. Và đây là những dấu lạ đi theo những người đã tin: nhân danh Thầy, họ sẽ trừ quỷ, nói các thứ tiếng lạ, cầm rắn trong tay, và nếu uống phải chất độc thì cũng không bị hại; họ đặt tay

trên những người bệnh, và bệnh nhân được lành mạnh".

Đó là lời Chúa.

**KINH TIN KÍNH:** (đọc, xin chú ý chữ in đậm)

Tôi tin kính một Thiên Chúa

là Cha toàn năng,

Đấng tạo thành trời đất,

muôn vật hữu hình và vô hình.

Tôi tin kính một Chúa Giêsu Kitô,

Con Một Thiên Chúa,

Sinh bởi Đức Chúa Cha từ trước muôn đời.

Người là Thiên Chúa bởi Thiên Chúa,

Ánh Sáng bởi Ánh Sáng,

Thiên Chúa thật bởi Thiên Chúa thật,

được sinh ra mà không **phải được** tạo thành,

đồng **bản thể** với Đức Chúa Cha:

nhờ Người mà muôn vật được tạo thành.

Vì loài người **chúng ta**

và để **cứu độ** chúng ta,

Người đã từ trời xuống thế.

Bởi phép Đức Chúa Thánh Thần,

Người đã nhập thể trong lòng Trinh Nữ Maria,

và đã làm người.

Người chịu đóng đinh vào thập giá vì chúng ta,

**thời quan Phongxiô Philatô;**

**Người** chịu khổ hình và mai táng,

ngày thứ ba Người sống lại như lời Thánh Kinh.

Người lên trời, ngự bên hữu Đức Chúa Cha,

và Người sẽ **lại đến** trong vinh quang

để phán xét kẻ sống và kẻ chết,

Nước Người sẽ không bao giờ cùng.

Tôi tin kính Đức Chúa Thánh Thần là Thiên Chúa

và là Đấng ban sự sống,

Người bởi Đức Chúa Cha

và Đức Chúa Con mà ra,

**Người được** phụng thờ

và tôn vinh **cùng** với Đức Chúa Cha

và Đức Chúa Con:

Người đã dùng các tiên tri mà phán dạy.

Tôi **tin Hội** Thánh duy nhất, thánh thiện,

công giáo và tông truyền.

Tôi tuyên xưng có một Phép Rửa để tha tội.

Tôi trông đợi kẻ chết sống lại

và sự sống đời sau. Amen.

**Dâng Lễ**

1. Đòi con Chúa ơi sao quá mọn hèn mà Chúa đã gọi con bước lên. Sai con đi tới cuộc đời trở nên như men giữa lòng người. Sai con đi làm muối đất làm muối đất ướp cho mặn đời.

ĐK: Chúa cất tiếng gọi con, đi làm chúng nhân Nước Trời. Phút thánh hiến từ đây, suốt đời không bao giờ đổi thay.

2. Tình yêu Chúa ban sao quá nhiệm màu đời con có gì dâng Chúa đâu? Đây bao mơ ước dạt dào niềm tin như con suốt ngọt ngào. Đây bao tâm tình yêu dấu nguyện dâng hiến mãi như lần đầu.
3. Từ đây trái tim chan chứa tình Người đời con sống là cho Chúa thôi. Yêu con nên Cháu gọi

mời, để nên chiến hy tế của Người. Ôi thân con đây yếu đuối, nhờ ơn Thánh Chúa luôn cải hồi.

### Hiệp Lễ

ĐK: Cho con sinh ra trong ngàn đời rồi Chúa khế gọi con đi, dù tâm tư con không thể hiểu thấu sự gì, và để đến hôm nay ân phúc tràn đầy, bước chân vào đời chúng nhân Tin Mừng người Cha biết con yếu đuối, xin cho con niềm phó thác và lòng trông cậy.

1. Con không cô đơn khi người đời xa tránh cười chê con. Con không bơ vơ giữa trần gian quán thù ngập tràn đầy, con luôn an tâm vì biết rằng Cha vẫn ở bên con.
2. Đêm đen âm u hay buồn phiền cay đắng đời lê thê, trong con hôn mê Chúa tình yêu vẫn đợi chờ vỗ về, dâng lên Giavê lòng ước nguyện ngây ngất hồn mê.
3. Như Maria, như mẹ hiền, con muốn làm tôi trung. Như Maria vững niềm tin không gì làm sòn lòng, con luôn an tâm để suốt đời yêu Chúa Trời con thôi.

### Kết lễ:

ĐK: Lạy Mẹ xin yên ủi chúng con luôn luôn, Mẹ từ bi xin phá những nỗi u buồn. Vì đời con gieo rắc biết bao đau thương, và tràn lan gai góc bước trên con đường.

1. Hỡi Mẹ rất nhân từ Mẹ quên sao được hôm xưa, lời Mẹ hứa khi ở trên núi kia, lúc mà Chúa sinh thì Mẹ đứng âu sầu lặng yên, là Mẹ chúng con mền tin linh quyền.
2. Khấn Mẹ giữ linh hồn và xác con hàng trình trong. Lòng luôn hớn hở hát khen Nữ Vương. Quyết còn sống ngày nào thờ kính Con Mẹ khoan nhân, và không quyến luyến thú vui thế trần.
3. Đến giờ chết xin Mẹ ngự đến bên giường khuyên con, và ban xuống cho chúng con những ơn. Ước gì chúng con được hầu sát ngay cạnh Mẹ liên, từ nay hết lo lắng hết chán phiền.

## THÔNG BÁO CỘNG ĐOÀN

1. Collection Chúa Nhật 18/01/2009:  
Lễ nhà thờ lớn: £353.70  
Lễ thiếu nhi: £162.74  
Cám ơn sự quảng đại của ông bà anh chị em.
2. Chương trình Năm Mới 2009.
  - 25/1/09: Chúa Nhật lễ giỗ Đức Ông Phêrô.

- 26/1/09: Mồng 1 Tết Việt Nam. Lễ 8 pm. Cầu Bình An. 7pm Làm Tuần Cửu Nhật.
  - 27/1/09: Mồng 2 Tết Việt Nam. Lễ 8pm. Cầu Cho Ông Bà Tổ Tiên. 7pm Làm Tuần Cửu Nhật Kinh Lòng Chúa Thương Xót.
  - 28/1/09: Mồng 3 Tết Việt Nam. Lễ 8pm. Ngày Cầu Mùa. 7pm: Làm việc Kinh Lòng Chúa Thương Xót và rước kiệu Thánh Thể xin cho công việc làm ăn thịnh đạt, kinh tế mau phục hồi. Dâng lễ vật đầu năm: ai có hoa trái, lễ vật gì muốn dâng xin tự động mang tới, mỗi người dâng lên Chúa những thành quả, công khó lao nhọc của mình để xin Chúa chúc lành cho việc làm ăn đầu năm.
  - Chúa Nhật 1/2/09 Cộng Đoàn mừng Tết chung: Đức Cha Alan Hopes sẽ tới chủ sự thánh lễ Mừng Xuân và tham dự Văn Nghệ. Có phát Lộc Thánh. Văn Nghệ Mừng Xuân do ca đoàn Sao Biển và Trường Giáo Lý điều hợp. Có li xi Tết cho tất cả các em thiếu nhi trong phần Văn Nghệ. Xin mời tham gia. Có phục vụ ăn uống. Hôm nay không có lễ 3.15pm chiều.
3. Những người xin lễ trong tuần: chị Thiên, AC Hải Muong, AC Chính Nguyệt, AC Công Kim, AC Hà Hiền, chị Bé, Ac Văn Hưng, AC Tỷ Mơ, AC Dũng Tâm, AC Xuân Vân, AC Dương Yến, AC Tuấn Nhận, Hoà Anh, Minh, mẹ con chị Thảng, AC Hùng Phương, chị Tuyến, AC Nam An, AC Luyện Huyền, AC Tuấn Bích, AC Hà Hiền, AC Hùng Văn, AC Hoà Chinh, AC Trung Xuyên, ÔB Bùi, chị Oanh + Xuân, AC Tục Ngọc, AC Mai Ái, chị Hồng, AC Thiệp Tuyết, bà Phụng, Ac Công Thủy, cháu Oanh, AC Xuân Nhi, AC Mần Nguyệt, ÔB Cường Phiến, ÔB Chung, AC Hùng Tý.
  4. Cầu nguyện cho những người đau yếu trong cộng đoàn: ông Cừ, bà cụ Huệ, ông cụ Song, Ông Vinh, OB Thơ, Ông Vincente Phúc (bố Anh Lộc), Em chị Tỷ Mơ.
  5. Sau lễ 12 giờ trưa các Chúa Nhật, ai cần viết thư tiếng Anh hay đọc các giấy tờ bằng tiếng Anh, xin mời gặp Sr. Liên.
  6. Nhà Thờ + Hội Trường mới giặt thảm. Xin không ăn kẹo cao su nhả lên nền thảm

## CÁCH BẢO CHỮA

Một linh mục già rất tốt. Ngài không hề phiền lòng một ai. Ngày kia, ngài đến làng bên cạnh thăm một linh mục bệnh. Mới ra tới đường, một phụ nữ nhà bên cạnh cũng bước xuống các bậc thềm cửa.

Ngài biết bà là người hay ngồi lê đòi mách. Khi bà hỏi xem có thể cùng đi với ngài, ngài đồng ý. Một lát sau, bà khởi xướng : "Này cha, con nói cho cha một người đàn bà độc ác, đó là người hàng xóm của con".

- Điều đó thật chứ ? Chúng ta hãy lần chuỗi cho bà ngay để bà có thể bỏ đàng tội lỗi. Nhân danh Cha.... Và bà phải thua suốt năm chục kinh mân côi.

Việc này đã đưa họ đi được một phần ba quãng đường, rồi người phụ nữ lại phàn nàn : "Cha ạ, làm thế nào để con có thể kiên nhẫn với bà ở cạnh nhà con ?"

- Hơi khó kiên nhẫn. Chúng ta hãy lần chuỗi cho con. Nhân danh Cha.... Và vừa đi, họ lại hoàn thành được năm chục kinh nữa.

Nhưng khi đọc đến cuối phần cuối kinh Kính mừng, bà thấy cơ hội đã đến liền nói : "Thưa cha, có lẽ cha không thấy cách bà cư xử với chồng bà".

- Thật tội nghiệp. Chúng ta hãy lần chuỗi cho ông ấy.

Khi vừa xong năm chục kinh nữa, họ cũng về đến nhà cha và bà ta nhận ra rằng chuyện mách lẻo sẽ lại có khi bà đi với ngài vào dịp khác.

## BÁNH MÌ THÀNH ĐÁ

Một bà mẹ nghèo với ba đứa con. Bên cạnh là một bà giàu cũng có ba đứa con. Bà giàu keo kiệt, chẳng bao giờ cho người nghèo chút gì.

Bà mẹ nghèo hết bánh. Con bà rất đói. Bà đến với người giàu nói :

- Bà có thể cho những đứa con đói khổ của tôi một ổ bánh mì ?

- Tôi cũng chẳng có gì, làm sao cho bà được ?

- Trong chạn nhà bà làm gì mà chả có bánh ?

- Không có. Nếu có, Chúa cứ biến tất cả thành đá.

Bà mẹ nghèo khóc bỏ đi. Rồi bà giàu nói với con : "Chúng ta hãy làm mứt và bánh Sandwich ". Bà đến chạn lấy bánh mì ra. Nhưng tất cả đã thành đá.

Bà đưa tiền, giở cho con và bảo chúng ra tiệm mua ba ổ bánh nóng.

Chúng đi, nhưng lâu lắm mới về.

- Tại sao đi lâu thế ?

- Mẹ, giò bánh nặng quá.

Bà mở giò và thấy ba ổ bánh đã thành đá. Bà sùng sốt.

Sau một hồi suy xét, bà chạy thẳng tới tiệm mua bánh, bột, thịt và bơ mang tới cho bà mẹ nghèo.

Bà nói khi trao món quà : "Này bà, tôi sẽ không bao giờ ích kỷ nữa. Chúa đã biến tất cả bánh của tôi thành đá..."

Rồi bà trở về nhà và đá ở trong giò trở lại thành bánh. Từ đó, bà trở nên quảng đại với những người nghèo khổ xung quanh bà.

## Một lẽ sống mới

Đấng uy quyền đã quật ngã Phaolô chính là Chúa Giêsu Kitô. Sau khi quật ngã ông, Đức Kitô ban cho ông một mặc khải: Giêsu đang hiện ra với ông không phải là một tên gian ác bị các Thượng Tế dùng Luật Môsê để xử tử, mà là một Đấng sáng láng uy quyền đã được Thiên Chúa cho sống lại.

Trong Pl 3,12, Phaolô thú nhận "Tôi đã được Đức Kitô Giêsu chiếm đoạt".

Đức Giêsu chẳng những quật ngã Phaolô, chiếm đoạt ông, mà còn trở thành thần tượng cho ông tôn thờ. Trong Pl 2,10, Phaolô viết: "Khi vừa nghe Danh thánh Giêsu, cả trên trời dưới đất và trong nơi âm phủ, muôn vật phải bái quỳ". Trên đường Đamát, Phaolô đã "bái quỳ" để tôn thờ Danh thánh Giêsu.

Tóm lại, ý nghĩa của biến cố Đamát là gì ?

Cuộc gặp gỡ Đức Giêsu trên đường Đamát là một bước ngoặt trong cuộc đời thánh Phaolô:

Trước tiên, biến cố ấy giúp Phaolô hiểu rằng mình đã lầm: Lầm vì đã quá cậy dựa vào Luật đạo do thái ; lầm vì đã quá tự mãn với những hiểu biết về Luật của mình ; lầm vì quá quá tự hào về những cố gắng sống theo Luật từ trước cho tới lúc ấy. Biến cố ấy vạch trần một sự thật phũ phàng là tất cả những điều ấy đã không làm cho ông trở nên một người công chính như ông tưởng, trái lại chỉ đưa đến một kết quả tai hại là khiến ông thù ghét Đấng Công chính thật là Đức Giêsu và hung hăng bắt bớ các tín hữu của Ngài.

Khi biết mình lầm, Phaolô không ngại tự bỏ tất cả: "Tôi coi tất cả mọi sự là thiệt thòi so với mối lợi tuyệt vời là được biết Đức Giêsu Kitô. Vì Người (Đức Kitô), tôi đành mất hết, và tôi coi tất cả như rác, để được Đức Kitô và được kết hợp với Người" (Pl 3,8-9)

Sau khi bỏ tất cả quá khứ, Phaolô tìm cho mình một lẽ sống mới, đó là Đức Giêsu Kitô: Từ đó trở đi, Phaolô hoàn toàn sống theo Đức Kitô, sống vì Đức Kitô, sống trong Đức Kitô, sống cho Đức Kitô:

"Tôi sống, nhưng không phải tôi sống, mà là Đức Kitô sống trong tôi" (Gl 2,20)

"Tình yêu Đức Kitô thúc bách chúng tôi" (2Cr 5,14)

"Ai có thể tách chúng ta ra khỏi tình yêu của Đức Ki-tô?" (Rm 8:35)

"Miễn là Đức Kitô được rao giảng" (Pl 1,18)

Vì Đức Kitô ông sẵn sàng từ bỏ tất cả và chịu đựng tất cả:

"Chúng tôi luôn mang trong thân mình cuộc thương khó của Đức Giêsu" (2Cr 4,10)